

**A Tolna Vármegyei Német Nemzetiségi Önkormányzat Közgyűlésének 2024. július 09-i ülése 2. számú napirendi pontja**

**Javaslat a Tolna Vármegyei Német Nemzetiségi Önkormányzat kulturális közfeladat ellátására vonatkozó 2024. évi kezdeményezésére beérkezett programokkal kapcsolatos együttműködési megállapodások megkötésére**

**Előadó:** Féhr György, a Közgyűlés elnöke

**Tisztelt Közgyűlés!**

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (Nektv.) 115. § f) pontja szerint **a nemzetiségi önkormányzat kötelező közfeladata** a képviselt közösség kulturális autonómiájának megerősítése érdekében a közösség önszerveződésének szervezési és működtetési feladatok ellátásával kapcsolatos feladatok ellátása. A Nektv. 115. § g) pontja alapján szintén kötelező közfeladat a nemzetiségi önkormányzat illetékességi területén lévő, a nemzetiségi közösséghez kötődő kulturális javak megőrzése érdekében szükséges intézkedések kezdeményezése.

A Tolna Vármegyei Német Nemzetiségi Önkormányzat Közgyűlése kötelező közfeladata teljesítése érdekében már több alkalommal élt **kezdeményezéssel** az illetékességi területén működő német nemzetiségi civil szervezetek és nemzetiségi önkormányzatok felé. A Közgyűlés olyan tevékenységeket, programokat vállalt fel kötelező közfeladatai között, melyek **a német nemzetiség kultúrájának és hagyományainak megőrzését, átadását, közkinccsé tételét, a német nyelv ápolását és fejlesztését szolgálják.**

Az aktuális kezdeményezés nyomán jelenleg négy új **együttműködési szándékról** kaptunk jelzést.

1. Megkeresésében a **Mórágai Német Nemzetiségi Néptáncgyűttes** a Spanyolországban megrendezésre kerülő nemzetközi folklór fesztiválon való részvételhez kér együttműködést, melynek megvalósításához 190.000 Ft összegre van szükségük. A fesztivál időpontja: 2024. szeptember 20-25.
2. Megkeresésében a **Kränzlein Néptánc Egyesület** a „Gyógynövénygyűjtés és szentelés” elnevezésű programjának megszervezéséhez kér együttműködést, melynek megvalósításához 190.000 Ft összegre van szükségük. A program időpontja: 2024. augusztus 09.
3. Megkeresésében a **Bonyhádi Német Önkormányzat** az Ulmer Schachtel (Ulmi dereglye) felállítási költségeihez kér együttműködést, melynek megvalósításához 190.000 Ft összegre van szükségük. Az ünnepélyes avatás időpontja: 2024. augusztus 10.
4. Megkeresésében **Tamási Város Német Nemzetiségi Önkormányzata** a VIII. TUNGI Fesztivál megrendezéséhez kér együttműködést, melynek megvalósításához 190.000 Ft összegre van szükségük. A fesztivál időpontja: 2024. szeptember 21.

Az együttműködést a fenti programok esetében támogatom. A rendelkezésre álló pénzügyi kereteket, a kulturális felhívásban előírt maximális keretösszeget (190.000 Ft), a korábbi években megkötött együttműködési megállapodásokat, valamint a kulturális felhívás 2024. novemberéig tartó időtartamát figyelembe véve a kiadások átvállalását az alábbiak szerint javaslom elfogadásra:

1. Mórágai Német Nemzetiségi Néptáncgyűttes – 190.000 Ft
2. Kränzlein Néptánc Egyesület – 190.000 Ft

3. Bonyhádi Német Önkormányzat – 190.000 Ft
4. Tamási Város Német Nemzetiségi Önkormányzata – 190.000 Ft

Kérem a Tisztelt Közgyűlést, hogy szíveskedjen az előterjesztést megtárgyalni, és döntést hozni a támogatási kérelmekről.

#### **Határozati javaslat:**

**I. A Tolna Vármegyei Német Nemzetiségi Önkormányzat Közgyűlésének .../2024. (VII.09.) közgyűlési határozata a Mórágyi Német Nemzetiségi Néptáncegyüttessel kötendő együttműködési megállapodás jóváhagyásáról:**

1. A Tolna Vármegyei Német Nemzetiségi Önkormányzat Közgyűlése úgy határoz, hogy a **Mórágyi Német Nemzetiségi Néptáncegyüttessel** kötendő együttműködési megállapodást a határozat mellékletét képező tartalommal jóváhagyja. A Közgyűlés a 2024. szeptember 20-25. közötti spanyolországi nemzetközi folklór fesztiválon való részvétel költségeiből legfeljebb **bruttó 190 000 Forint** összegű kiadást finanszíroz a 2024. évi feladatalapú és/vagy működési támogatás terhére, az együttműködési megállapodásban foglalt eljárásrend szerint.
2. A Közgyűlés felhatalmazza a Tolna Vármegyei Német Nemzetiségi Önkormányzat elnökét az együttműködési megállapodás aláírására, a program megszervezésére és a vállalt kiadások kifizetésére.

**Felelős:** Féhr György, a Közgyűlés elnöke

**Határidő:** azonnal

**II. A Tolna Vármegyei Német Nemzetiségi Önkormányzat Közgyűlésének .../2024. (VII.09.) közgyűlési határozata a Kränzlein Néptánc Egyesülettel kötendő együttműködési megállapodás jóváhagyásáról:**

1. A Tolna Vármegyei Német Nemzetiségi Önkormányzat Közgyűlése úgy határoz, hogy a **Kränzlein Néptánc Egyesülettel** kötendő együttműködési megállapodást a határozat mellékletét képező tartalommal jóváhagyja. A Közgyűlés a 2024. augusztus 09-i „Gyógynövénytisztelés” megszervezésének költségeiből legfeljebb **bruttó 190 000 Forint** összegű kiadást finanszíroz a 2024. évi feladatalapú és/vagy működési támogatás terhére, az együttműködési megállapodásban foglalt eljárásrend szerint.
2. A Közgyűlés felhatalmazza a Tolna Vármegyei Német Nemzetiségi Önkormányzat elnökét az együttműködési megállapodás aláírására, a program megszervezésére és a vállalt kiadások kifizetésére.

**Felelős:** Féhr György, a Közgyűlés elnöke

**Határidő:** azonnal

III.

**A Tolna Vármegyei Német Nemzetiségi Önkormányzat Közgyűlésének .../2024. (VII.09.) közgyűlési határozata a Bonyhádi Német Önkormányzattal kötendő együttműködési megállapodás jóváhagyásáról:**

1. A Tolna Vármegyei Német Nemzetiségi Önkormányzat Közgyűlése úgy határoz, hogy a **Bonyhádi Német Önkormányzattal** kötendő együttműködési megállapodást a határozat mellékletét képező tartalommal jóváhagyja. A Közgyűlés a 2024. augusztus 10-i „Ulmer Schachtel” felállítási költségeiből legfeljebb **bruttó 190 000 Forint** összegű kiadást finanszíroz a 2024. évi feladatalapú és/vagy működési támogatás terhére, az együttműködési megállapodásban foglalt eljárásrend szerint.
2. A Közgyűlés felhatalmazza a Tolna Vármegyei Német Nemzetiségi Önkormányzat elnökét az együttműködési megállapodás aláírására, a program megszervezésére és a vállalt kiadások kifizetésére.

**Felelős:** Féhr György, a Közgyűlés elnöke

**Határidő:** azonnal

IV.

**A Tolna Vármegyei Német Nemzetiségi Önkormányzat Közgyűlésének .../2024. (VII.09.) közgyűlési határozata a Tamási Város Német Nemzetiségi Önkormányzatával kötendő együttműködési megállapodás jóváhagyásáról:**

1. A Tolna Vármegyei Német Nemzetiségi Önkormányzat Közgyűlése úgy határoz, hogy a **Tamási Város Német Nemzetiségi Önkormányzatával** kötendő együttműködési megállapodást a határozat mellékletét képező tartalommal jóváhagyja. A Közgyűlés a 2024. szeptember 21-i VIII. TUNGI Fesztivál megrendezésének költségeiből legfeljebb **bruttó 190 000 Forint** összegű kiadást finanszíroz a 2024. évi feladatalapú és/vagy működési támogatás terhére, az együttműködési megállapodásban foglalt eljárásrend szerint.
2. A Közgyűlés felhatalmazza a Tolna Vármegyei Német Nemzetiségi Önkormányzat elnökét az együttműködési megállapodás aláírására, a program megszervezésére és a vállalt kiadások kifizetésére.

**Felelős:** Féhr György, a Közgyűlés elnöke

**Határidő:** azonnal

Szekszárd, 2024. július 04.

**Féhr György**  
a Közgyűlés elnöke



# Mórággyi Német Nemzetiségi Néptáncgyűttes

7165 Mórággy, Petőfi u. 71.

web: [www.moragytanc.hu](http://www.moragytanc.hu)

e-mail: [info@moragytanc.hu](mailto:info@moragytanc.hu)

## Tolna Vármegyei Német Nemzetiségi Önkormányzat

7100 Szekszárd

Szent István tér 11-13.

### Tárgy: Kérelem

Mórággy, 2024. 05. 26.

Tisztelt Elnök Úr!

A Mórággyi Német Nemzetiségi Néptáncgyűttes nevében azzal a kérelemmel fordulok az Önkormányzathoz, hogy az Európai Folklor Fesztivál Szövetség által 2024. szeptember 20-25. között Spanyolországban (Lloret de Mar) megrendezésre kerülő nemzetközi folklor fesztiválon történő részvételünket támogatni szíveskedjenek.

Egyesületünk fő célkitűzése a magyarországi német hagyományok ápolása hagyományörző színpadi koreográfiáinkon, népviseletünkön, ének-zenei előadásainkon keresztül. Az 1976-ban életre hívott mórággyi német kórus, illetve táncsoport munkáját a mai napig töretlenül folytatjuk. Az elmúlt évtizedek során országos szintű megmérettetéseken több esetben arany, illetve kiváló minősítéssel ismerték el szakmai munkánkat.

2009 óta egyesületünk bejegyzett közhasznú civil szervezetként működik.

A fent említett támogatást az alábbiakban felsoroltakra szeretnénk fordítani:

- a nemzetközi fesztiválra történő buszos utazás költsége (az utazók létszáma 30 fő)

A fesztivál részletei:

International Folklore Festival "COSTA BRAVA"

Helyszín: Lloret de Mar, Spanyolország

Időpont: 20 – 25. szeptember 2024.

Fesztiválszervező: European Association of Folklore Festivals - EAFF

A buszos utazás hossza oda-vissza: 4000 km



## Mórágyl Német Nemzetiségi Néptáncgyűttes

7165 Mórágyl, Petőfi u. 71.

web: [www.moragyanc.hu](http://www.moragyanc.hu)

e-mail: [info@moragyanc.hu](mailto:info@moragyanc.hu)

A fesztiválon történő részvétel önköltségi alapon történik, melyből a részvételi díjat illetve a szállás költségét a táncsoport tagjai egyénileg állják.

Az utazás költségét pályázatok illetve egyéb támogatások segítségével szeretnénk fedezni.

A fentiekben részletezett költségételre ezúton 500.000,- forint összegben szeretnénk támogatást kérni.

Bízva fenti kérelmünk pozitív elbírálásában köszönettel és

Tisztelettel:

**Mórágyl Német Nemzetiségi**

**Néptáncgyűttes**

7165 Mórágyl, Petőfi u. 71.

Bank: 11746005-20137546 ①

Adószám: 18868711-1-17

Donát Csaba  
egyesületi elnök

Mórágai Német Nemzetiségi Önkormányzat

7165 Mórág  
Alkotmány ú. 3.

Tolna Vármegyei Német

Nemzetiségi  
Önkormányzat  
7100 Szekszárd

### AJÁNLÁS

Alulírott Lieszkovszky Károlyné a Mórágai Német Nemzetiségi Önkormányzat elnöke, ajánlásommal kívánom megerősíteni és elfogadásra javasolni a Mórágai Német Nemzetiségi Néptáncgyűttes által benyújtott pályázatot.

A néptáncgyűttes több mint 40 éve sok-sok felkérésnek tesz eleget Magyarországon, különböző rendezvényeken, fesztiválokon. Ezzel országos hírnévre tettek szert.

2024-ben szeretnének részt venni az Európai Folklór Fesztiválon, amely az Észak Spanyolországi Liolet de Mar-ban kerül megrendezésre. A fesztiváli részvétel kiadásainak enyhítésére nyújtja be pályázatát a Tolna Vármegyei Német Nemzetiségi Önkormányzathoz.

Kérem, ajánlásom szíves figyelembevételét a pályázat elbírálásakor.

Tisztelettel:

  
.....  
Lieszkovszky Károlyné  
Mórágai Német Nemzetiségi Önkormányzat elnöke



Mórág, 2024.05.24.

Kränzlein Néptánc Egyesület Bonyhád



Kränzlein Volkstanzverein Bonyhád

Székhely: 7150 Bonyhád, Bartók B. u. 20/a Adószám: 18857766-1-17

Tolna Vármegyei Német Nemzetiségi Önkormányzat  
7100 Szekszárd, Szent István tér 11-13.

Tárgy: Pályázat beküldése

Tisztelt Főúr György Elnök Úr!

Alulírott Köhlerné Koch Ilona a Kränzlein Néptánc Egyesület elnöke mellékelve megküldöm a –  
**Gyógynövénygyűjtés és szentelés** - című projektünkről szóló pályázatunkat.  
Reménykedünk, hogy pályázatunk sikeres elbírálásban részesül.

Kelt. Bonyhád, 2024. május 25.

Tisztelettel:

KRÄNZLEIN  
Néptánc Egyesület Bonyhád  
7150 Bonyhád, Bartók B. u. 20/a  
Adószám: 18857766-1-17  
Szlsz.: 71800013-11311672

Köhlerné Koch Ilona

elnök



Székhely: 7150 Bonyhád, Bartók B. u. 20/a Adószám: 18857766-1-17

**Pályázat: Gyógynövénygyűjtés és szentelés költségeinek támogatására.**

Bonyhád 2024-ben emlékezünk meg városunk török uralom utáni úratelepítésének 300. évfordulójáról, az idei esztendő jelentősebb rendezvényei az úratelepítés jegyében zajlanak. Az **Ulmer Schachtel** / Ulmi dereglye felállítása mellett másik kiemelkedő rendezvény a húsz éve a Kränzlein Néptánc Egyesület által egy régi cikói katolikus szokás újraélesztése és megszervezése, a **Gyógynövénytisztelés**.

2014 óta két-háromévente kerül sor erre a jelentős eseményre, mely a legnagyobb Magyarországon.

2024. augusztus 9-én reggel buszokkal Grábócra utazunk, ahol a templom melletti réten gyűjtjük össze az itt található gyógynövényeket. A gyógynövények gyűjtésében és ismertetésében segítségünkre lesz Pap Éva botanikus. Ebéd után csokrokat kötünk a növényekből, amiket 11-én a katolikus templomban német mise keretei között megszentelünk.

A gyógynövénygyűjtésben a Kränzlein Néptánc Egyesület táncosai, valamint az ebben az időben Bonyhád tábora wernai katolikus fiatalok vesznek részt.

A gyógynövénytisztelésen Bonyhád város testvértelepülésének delegációi, dettai, treuchtlingeni táncosok és a wernai katolikus fiatalok vesznek részt az érdeklődő nagyszámú hívő mellett.

Az eseményről ismét tv felvétel készül.

A rendezvény kísérőprogramja a Katolikus Községi Házban Till Jánosné által készített viseletes babákból készült életműkiállítás, valamint a gyógynövénygyűjtés hagyományáról készült roll-up kiállítás bemutatása.

Tisztelettel kérjük a Tolna Váregyei Német Nemzetiségi Önkormányzat támogatását 190.000,- Ft keretösszegig, hogy rendezvényüket méltóképpen megünnepelhessek.

A megpályázott összeget terembérlet finanszírozására fordítjuk.

Bonyhád, 2024. május 25.

KRÄNZLEIN  
Néptánc Egyesület Bonyhád  
7150 Bonyhád, Bartók B. u. 20/a  
Adószám: 18857766-1-17  
Szlsz.: 71800013-11311672

Köhlerné Koch Ilona

elnök

# BONYHÁDI NÉMET ÖNKORMÁNYZAT

Deutsche Selbstverwaltung Bonnhard  
7150 Bonyhád, Széchenyi tér 12.  
Telefon: 0674/500-244  
E-mail: [bnko@bonyhad.hu](mailto:bnko@bonyhad.hu)



Tolna Vármegyei Német Nemzetiségi Önkormányzat  
7100 Szekszárd, Szent István tér 11-13.

Tárgy: Támogatói Okirat

Tisztelt Főúr György Elnök Úr!

Alulírott Köhlerné Koch Ilona a Bonyhádi Német Önkormányzat elnöke ismerem a Kränzlein Néptánc Egyesület által beadott pályázatot és tartalmával egyetértek.

Kelt. Bonyhád, 2024. május 27.

Tisztelettel:



  
Köhlerné Koch Ilona  
Bonyhádi Német Önkormányzat  
elnöke



*Bonyhádi Német Önkormányzat*  
*Deutsche Selbstverwaltung Bönnhard*

7150 Bonyhád, Széchenyi tér 12.  
Telefon: 0674/500-244, Fax: 0674/500-280  
E-mail: [bnko@bonyhad.hu](mailto:bnko@bonyhad.hu) Weblap: [www.bonnhard.hu](http://www.bonnhard.hu)



Tolna Vármegyei Német Nemzetiségi Önkormányzat  
7100 Szekszárd, Szent István tér 11-13.

Tárgy: pályázat beküldése

Tisztelt Fähr György Elnök Úr!

Alulírott Köhlerné Koch Ilona a Bonyhádi Német Önkormányzat elnöke mellékelve megküldöm az – **Ulmer Schachtel felállítása** - című projektünkről szóló pályázatunkat. Reménykedünk, hogy pályázatunk sikeres elbírálásban részesül.

Kelt. Bonyhád, 2024. május 25.

Tisztelettel:



Köhlerné Koch Ilona

BNÖ elnök



*Bonyhádi Német Önkormányzat*  
*Deutsche Selbstverwaltung Bonnhard*

7150 Bonyhád, Széchenyi tér 12.

Telefon: 0674/500-244, Fax: 0674/500-280

E-mail: [bnko@bonyhad.hu](mailto:bnko@bonyhad.hu) Weblap: [www.bonnhard.hu](http://www.bonnhard.hu)



**Pályázat: Ulmer Schachtel felállítási költségeinek támogatására.**

Bonyhád 2024-ben emlékezzünk meg városunk török uralom utáni újratelepítésének 300. évfordulójáról.

1724. augusztus 1.-én írta alá Kun Ferenc földbirtokos az első német betelepülőkkel a letelepedési szerződést. Majos 1973. óta Bonyhád része, erre a területre 1720-tól érkeztek az első telepesek. Tabód és Lodomány városrészek is ebben az időben települtek újra.

2024 jelentősebb rendezvényei az újratelepítés jegyében zajlanak. Több program már sikeresen lezajlott. Az emlékév egyik kiemelkedő eseménye egy **Ulmer Schachtel** / Ulmi dereglye felállítása lesz a Tarka Marhafesztivál és a Sommerfest keretében.

Az ünnepélyes avatás időpontja 2024. augusztus 10.

Úgy gondoljuk, hogy fontos jelentőségű egy ilyen emlékmű Bonyhád. Egy olyan városban, mely a 2. Világháborúig többségében német nemzetiségű volt és a 80-90 százalékban németajkú Völgyseg központjának számított és számít ma is annak számít.

A tervezett Ulmer Schachtel Bonyhád központi részén helyezkedik majd el, az itt élő székelységnek állított Székely kapu szomszédságában. Ez is szimbolizálja a két népcsoport múltját, jelenét és a közös jövőt szeretett városunkban.

Az emlékmű közvetlen környéke térkövezésre kerül, az egyes térköveken pedig **alukompozit táblákat helyezünk el**. A táblákon azon családok adatai kerülnek megörökítésre, akik tudják, hogy felmenőik mikor, milyen településről, milyen névvel és hová érkeztek az „új hazába”.

A legnagyobb kiadást az Ulmer Schachtel felállítása és a térkövezés jelenti.

Jelentős összeg az alukompozit táblák elkészíttetése, valamint az avató rendezvény utáni vendéglátás is.

Tisztelettel kérjük a Tolna Váregyei Német Nemzetiségi Önkormányzat támogatását 190.000,- Ft keretösszegig, hogy rendezvényüket méltóképpen megünnepelhessük.

Bonyhád, 2024. május 25.



Köhlermé Koch Ilona

BNÖ elnö

**Féhr György, úrnak a Közgyűlés elnöke**  
Tolna Vármegyei Német Nemzetiségi Önkormányzat

7100 Szekszárd, Szent István tér 11-13.

***Tisztelt Elnök Úr!***

Ezúton szeretném benyújtani az együttműködés iránti kérelmet, a Tamási Város Német Nemzetiségi Önkormányzat részére, 8. alkalommal rendezünk az őszy folyamán TUNGI Fesztivált Tamásiban, ez egy olyan rendezvény, amelyen a német nemzetiségünk, kultúránk megőrzését és átadását céloztuk meg, s mellette még egy hagyományos sváb étel a „tungi” főzés felelevenítését és kóstolását is lehetővé tesszük! A fesztivál keretein belül, egy kiállítást is szoktunk szervezni, régi használati tárgyakból, az idei évben tervezünk egy sváb népviseleti baba és pacsker (tutyi) bemutatót is, ez a kiállítás felöleli egész Tolna megyei német nemzetiségű falvak hagyományos öltözetét és pacsker (tutyi) viseletét is. Ez a rendezvény Tamási város rendezvényterén a Túrmezei Erzsébet téren kerül megrendezésre, egy sátor felállításával, hangosítással, ezáltal is több emberhez eljut a német nemzetiségi kultúra. A fesztivál ingyenesen látogatható, gyerekeknek népi játékok kipróbálásának lehetőségével. Az idei évben a fesztivál időpontja: 2024. szeptember 21.

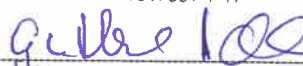
Tisztelt Elnök Úr! Ennek a rendezvénynek a lebonyolítása igen költséges, a tavalyi évben 1.400 ezer Ft volt. Ehhez kérnénk a Tolna Vármegyei Német Nemzetiségi Önkormányzat támogatását!

Bízva pozitív elbírálásban!

Tamási, 2024. június 21.

*Üdvözlettel:*

Deutsche Nationalitäten-  
selbstverwaltung der Stadt Tamás  
Tamási Város Német Nemzetiség  
Önkormányzata  
7090 Tamási, Szabadság u. 46-48  
Adószám: 16847091-1-17

  
Gutheil Magdolna

Tamási Város NNÖ elnöke

A Tungi fesztivál idei programja, kulturális műsor:

A műsor elején a hozzánk ellátogatókat az úgynevezett piros kuglóffal vendégeljük meg (ez is egy hagyomány volt a lakodalmas házaknál, a mennyasszony nézőknek)

- Tamási Aranyerdő Óvoda német nemzetiségi csoportjai(2)lépnek fel, gyerek mondókák, dalok és táncok felelevenítése
- Würtz Ádám Általános Iskola német nemzetiségi tánccsoportjának fellépése
- Blumengranz német nemzetiségi pedagógus kamara kórus
- Heimattöne német nemzetiségi kórus
- Pári Asszonykórus
- Gyönki Tánccsoport
- Németkéri tánccsoport

A kulturális műsor után következik a díjátadás, ahol tungi készítőket ajándékozzuk meg egy emléklappal és egy kis ajándékkal, majd ezután a kora esti sváb utcabál következik, ahol a szuloki Silber Buam zenekar adja a hagyományos sváb zenét.

## **EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS**

**A Tolna vármegyei német nemzetiség kultúrájának és hagyományainak megőrzését, átadását, közkinccsé tételét, a német nyelv ápolását és fejlesztését szolgáló program megvalósításában való együttműködésről**

amely létrejött egyrészről a **Tolna Vármegyei Német Nemzetiségi Önkormányzat** (székhely: 7100 Szekszárd, Szent István tér 11-13., adószám: 16848377-1-17., képviselője Féhr György elnök), mint program megvalósításában együttműködő fél (a továbbiakban: **TVNNÖ**),

másrészről a **Mórágai Német Nemzetiségi Néptáncgyűttes**, mint programot megvalósító partner (a továbbiakban: **Partner**)

Székhely: 7165 Mórág, Petőfi utca 71.

Adószám: 18868711-1-17

Pénzforgalmi számlaszám: 11746005-20137546

A képviselő neve: Donáth Csaba elnök

(a továbbiakban együtt: **Felek**) között az alulírott helyen és napon az alábbi feltételekkel:

**1. Előzmények rögzítése:** A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 115. § f) pontja szerint a nemzetiségi önkormányzat kötelező közfeladata a képviselt közösség kulturális autonómiájának megerősítése érdekében a közösség önszerveződésének szervezési és működtetési feladatok ellátásával kapcsolatos feladatok ellátása. A 115. § g) pontja alapján szintén kötelező közfeladat a nemzetiségi önkormányzat illetékességi területén lévő, a nemzetiségi közösséghez kötődő kulturális javak megőrzése érdekében szükséges intézkedések kezdeményezése. A TVNNÖ Közgyűlése döntést hozott arról, hogy Tolna vármegye területén olyan tevékenységeket, programokat kíván **kötelező közfeladatai között ellátni**, melyek a német nemzetiség kultúrájának és hagyományainak megőrzését, átadását, közkinccsé tételét, a német nyelv ápolását és fejlesztését szolgálják. Fentiekkel összhangban a TVNNÖ legkésőbb 2024. november 30-i határidővel megvalósuló, a fenti célokat szolgáló, Tolna vármegye településein megvalósuló nemzetiségi ügyek felvállalását tűzte céljául.

**2.** A TVNNÖ 1. pontban ismertetett előzményeket követően döntött arról, hogy a Partner által megvalósítani kívánt alábbi programot a **Tolna vármegyei német nemzetiség kultúrájának és hagyományainak megőrzését, átadását, közkinccsé tételét, a német nyelv ápolását és fejlesztését szolgáló programnak** minősíti, amelynek megvalósításában együttműködni kíván:

**Program megnevezése:** Nemzetközi folklór fesztiválon való részvétel

**Helyszíne és időpontja:** Spanyolország, 2024. szeptember 20-25.

A TVNNÖ kijelenti, hogy a Partner által benyújtott szakmai program alapján a program részletes tartalmát megismerte.

**3.** A TVNNÖ **együttműködő félként** a 2. pontban meghatározott program megvalósításának költségeiből legfeljebb bruttó **190 000 Ft, azaz Egyszázkilencvenezer Forint költséget visel.**

#### 4. A költség viselésének módja:

4. a) Partner szervezet vállalja, hogy a TVNNÖ által a program költségeiből vállalt rész tartalmáról, a beszerzést, szolgáltatást nyújtó vállalkozás, szervezet azonosító adatairól (a számla kiállítójának pontos neve, címe, adószáma, bankszámlaszáma) a TVNNÖ elnökét elektronikus úton tájékoztatja, az adatokat egyidejűleg a [fojegyzo@tolnamegye.hu](mailto:fojegyzo@tolnamegye.hu) e-mail címre is megküldi. **A Partner szervezet tudomásul veszi, hogy a TVNNÖ csak társas vállalkozások vagy egyéni vállalkozók által kiállított számlát fogad be. A Partner szervezet tudomásul veszi, hogy reprezentációs költségekről szóló számlát a TVNNÖ nem fogad be.**

4. b) A 4. a) pontban megadott szállító a jelzett tartalomnak megfelelő számlát a TVNNÖ nevére állítja ki. A TVNNÖ nevére szóló számlát a program megvalósítását követően, a fizetési határidőn belül, de legkésőbb 15 napon belül kell megküldeni.

A számla kifizetését a TVNNÖ elnöke engedélyezi, a teljesítést igazolja és gondoskodik annak pénzügyi kiegyenlítéséről.

5. Partner kijelenti, hogy a 2. pontban megjelölt program megvalósításáról a program megvalósulását követő 30 napon belül **szakmai tájékoztatót** küld a TVNNÖ részére.

6. Jelen szerződés hatályba lépésének napja a Felek közül az utolsóként aláíró aláírásának napja.

7. A Partner tudomásul veszi, hogy amennyiben a 2. pontban megjelölt program tartalma, célja, megvalósítása vonatkozásában megtévesztette, vagy tévedésbe ejtette a másik Felet, úgy a TVNNÖ a költségeket nem viseli, és a Partner köteles a költségeket a TVNNÖ általi felszólítástól számított 15 napon belül a TVNNÖ részére a Ptk. 6:48. § (1) bekezdésében meghatározott késedelmi kamattal terheltén megtéríteni.

8. A szerződő Felek a jelen megállapodásban foglalt feltételekkel egyetértenek, azokat értelmezték, és a Szerződést, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag aláírják.

Szekszárd, 2024. ....

**Tolna Vármegyei Német  
Nemzetiségi Önkormányzat**  
Féhr György, a Közgyűlés elnöke

**Mórágai Német Nemzetiségi Néptáncegyüttes**  
Donáth Csaba elnök

## **EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS**

**A Tolna vármegyei német nemzetiség kultúrájának és hagyományainak megőrzését, átadását, közkinccsé tételét, a német nyelv ápolását és fejlesztését szolgáló program megvalósításában való együttműködésről**

amely létrejött egyrészről a **Tolna Vármegyei Német Nemzetiségi Önkormányzat** (székhely: 7100 Szekszárd, Szent István tér 11-13., adószám: 16848377-1-17., képviselője Féhr György elnök), mint program megvalósításában együttműködő fél (a továbbiakban: **TVNNÖ**),

másrészről a **Kränzlein Néptánc Egyesület Bonyhád**, mint programot megvalósító partner (a továbbiakban: **Partner**)

Székhely: 7150 Bonyhád, Bartók B. utca 20/A.

Adószám: 18857766-1-17

Pénzforgalmi számlaszám: 71800013-11311672

A képviselő neve: Köhlerné Koch Ilona elnök

(a továbbiakban együtt: **Felek**) között az alulírott helyen és napon az alábbi feltételekkel:

**1. Előzmények rögzítése:** A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 115. § f) pontja szerint a nemzetiségi önkormányzat kötelező közfeladata a képviselt közösség kulturális autonómiájának megerősítése érdekében a közösség önszerveződésének szervezési és működtetési feladatok ellátásával kapcsolatos feladatok ellátása. A 115. § g) pontja alapján szintén kötelező közfeladat a nemzetiségi önkormányzat illetékességi területén lévő, a nemzetiségi közösséghez kötődő kulturális javak megőrzése érdekében szükséges intézkedések kezdeményezése. A TVNNÖ Közgyűlése döntést hozott arról, hogy Tolna vármegye területén olyan tevékenységeket, programokat kíván **kötelező közfeladatai között ellátni**, melyek a német nemzetiség kultúrájának és hagyományainak megőrzését, átadását, közkinccsé tételét, a német nyelv ápolását és fejlesztését szolgálják. Fentiekkel összhangban a TVNNÖ legkésőbb 2024. november 30-i határidővel megvalósuló, a fenti célokat szolgáló, Tolna vármegye településein megvalósuló nemzetiségi ügyek felvállalását tűzte céljaul.

**2.** A TVNNÖ 1. pontban ismertetett előzményeket követően döntött arról, hogy a Partner által megvalósítani kívánt alábbi programot a **Tolna vármegyei német nemzetiség kultúrájának és hagyományainak megőrzését, átadását, közkinccsé tételét, a német nyelv ápolását és fejlesztését szolgáló programnak** minősíti, amelynek megvalósításában együttműködni kíván:

**Program megnevezése:** „Gyógynövénygyűjtés és szentelés”

**Helyszíne és időpontja:** Bonyhád, 2024. augusztus 09.

A TVNNÖ kijelenti, hogy a Partner által benyújtott szakmai program alapján a program részletes tartalmát megismerte.

**3.** A TVNNÖ **együttműködő félként** a 2. pontban meghatározott program megvalósításának költségeiből legfeljebb bruttó **190 000 Ft, azaz Egyszázkilencvenezer Forint költséget visel.**

#### 4. A költség viselésének módja:

4. a) Partner szervezet vállalja, hogy a TVNNÖ által a program költségeiből vállalt rész tartalmáról, a beszerzést, szolgáltatást nyújtó vállalkozás, szervezet azonosító adatairól (a számla kiállítójának pontos neve, címe, adószáma, bankszámlaszáma) a TVNNÖ elnökét elektronikus úton tájékoztatja, az adatokat egyidejűleg a [fojegyzo@tolnamegye.hu](mailto:fojegyzo@tolnamegye.hu) e-mail címre is megküldi. **A Partner szervezet tudomásul veszi, hogy a TVNNÖ csak társas vállalkozások vagy egyéni vállalkozók által kiállított számlát fogad be. A Partner szervezet tudomásul veszi, hogy reprezentációs költségekről szóló számlát a TVNNÖ nem fogad be.**

4. b) A 4. a) pontban megadott szállító a jelzett tartalomnak megfelelő számlát a TVNNÖ nevére állítja ki. A TVNNÖ nevére szóló számlát a program megvalósítását követően, a fizetési határidőn belül, de legkésőbb 15 napon belül kell megküldeni.

A számla kifizetését a TVNNÖ elnöke engedélyezi, a teljesítést igazolja és gondoskodik annak pénzügyi kiegyenlítéséről.

5. Partner kijelenti, hogy a 2. pontban megjelölt program megvalósításáról a program megvalósulását követő 30 napon belül **szakmai tájékoztatót** küld a TVNNÖ részére.

6. Jelen szerződés hatályba lépésének napja a Felek közül az utolsóként aláíró aláírásának napja.

7. A Partner tudomásul veszi, hogy amennyiben a 2. pontban megjelölt program tartalma, célja, megvalósítása vonatkozásában megtevesztette, vagy tévedésbe ejtette a másik Felet, úgy a TVNNÖ a költségeket nem viseli, és a Partner köteles a költségeket a TVNNÖ általi felszólítástól számított 15 napon belül a TVNNÖ részére a Ptk. 6:48. § (1) bekezdésében meghatározott késedelmi kamattal terheltten megtéríteni.

8. A szerződő Felek a jelen megállapodásban foglalt feltételekkel egyetértenek, azokat értelmezték, és a Szerződést, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag aláírják.

Szekszárd, 2024. ....

**Tolna Vármegyei Német  
Nemzetiségi Önkormányzat**  
Féhr György, a Közgyűlés Elnöke

**Kränzlein Néptánc Egyesület  
Bonyhád**  
Köhlerné Koch Ilona elnök

## **EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS**

**A Tolna vármegyei német nemzetiség kultúrájának és hagyományainak megőrzését, átadását, közkinccsá tételét, a német nyelv ápolását és fejlesztését szolgáló program megvalósításában való együttműködésről**

amely létrejött egyrészről a **Tolna Vármegyei Német Nemzetiségi Önkormányzat** (székhely: 7100 Szekszárd, Szent István tér 11-13., adószám: 16848377-1-17., képviselője Fähr György elnök), mint program megvalósításában együttműködő fél (a továbbiakban: **TVNNÖ**),

másrészről a **Bonyhádi Német Önkormányzat**, mint programot megvalósító partner (a továbbiakban: **Partner**)

Székhely: 7150 Bonyhád, Széchenyi tér 12.

Adószám: 16846423-1-17

Pénzforgalmi számlaszám: 11746036-16846423

A képviselő neve: Köhlerné Koch Ilona elnök

(a továbbiakban együtt: **Felek**) között az alulírott helyen és napon az alábbi feltételekkel:

**1. Előzmények rögzítése:** A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 115. § f) pontja szerint a nemzetiségi önkormányzat kötelező közfeladata a képviselt közösség kulturális autonómiájának megerősítése érdekében a közösség önszerveződésének szervezési és működtetési feladatok ellátásával kapcsolatos feladatok ellátása. A 115. § g) pontja alapján szintén kötelező közfeladat a nemzetiségi önkormányzat illetékességi területén lévő, a nemzetiségi közösséghez kötődő kulturális javak megőrzése érdekében szükséges intézkedések kezdeményezése. A TVNNÖ Közgyűlése döntést hozott arról, hogy Tolna vármegye területén olyan tevékenységeket, programokat kíván **kötelező közfeladatai között ellátni**, melyek a német nemzetiség kultúrájának és hagyományainak megőrzését, átadását, közkinccsá tételét, a német nyelv ápolását és fejlesztését szolgálják. Fentiekkel összhangban a TVNNÖ legkésőbb 2024. november 30-i határidővel megvalósuló, a fenti célokat szolgáló, Tolna vármegye településein megvalósuló nemzetiségi ügyek felvállalását tűzte céljául.

**2.** A TVNNÖ 1. pontban ismertetett előzményeket követően döntött arról, hogy a Partner által megvalósítani kívánt alábbi célkitűzést a **Tolna vármegyei német nemzetiség kultúrájának és hagyományainak megőrzését, átadását, közkinccsá tételét, a német nyelv ápolását és fejlesztését szolgáló programnak** minősíti, amelynek megvalósításában együttműködni kíván:

**Program megnevezése:** Ulmer Schachtel (Ulmi dereglye) ünnepélyes felállítása

**Helyszíne és időpontja:** Bonyhád, 2024. augusztus 10.

**3.** A TVNNÖ **együttműködő félként** a 2. pontban meghatározott cél megvalósításának költségeiből legfeljebb bruttó **190 000 Ft, azaz Egyszázkilencvenezer Forint költséget visel.**

#### 4. A költség viselésének módja:

4. a) Partner szervezet vállalja, hogy a TVNNÖ által a program költségeiből vállalt rész tartalmáról, a beszerzést, szolgáltatást nyújtó vállalkozás, szervezet azonosító adatairól (a számla kiállítójának pontos neve, címe, adószáma, bankszámlaszáma) a TVNNÖ elnökét elektronikus úton tájékoztatja, az adatokat egyidejűleg a [fojegyzo@tolnamegye.hu](mailto:fojegyzo@tolnamegye.hu) e-mail címre is megküldi. **A Partner szervezet tudomásul veszi, hogy a TVNNÖ csak társas vállalkozások vagy egyéni vállalkozók által kiállított számlát fogad be. A Partner szervezet tudomásul veszi, hogy reprezentációs költségekről szóló számlát a TVNNÖ nem fogad be.**

4. b) A 4. a) pontban megadott szállító a jelzett tartalomnak megfelelő számlát a TVNNÖ nevére állítja ki. A TVNNÖ nevére szóló számlát a program megvalósítását követően, a fizetési határidőn belül, de legkésőbb 15 napon belül kell megküldeni.

A számla kifizetését a TVNNÖ elnöke engedélyezi, a teljesítést igazolja és gondoskodik annak pénzügyi kiegyenlítéséről.

5. Partner kijelenti, hogy a 2. pontban megjelölt program megvalósításáról a program megvalósulását követő 30 napon belül **szakmai tájékoztatót** küld a TVNNÖ részére.

6. Jelen szerződés hatályba lépésének napja a Felek közül az utolsóként aláíró aláírásának napja.

7. A Partner tudomásul veszi, hogy amennyiben a 2. pontban megjelölt program tartalma, célja, megvalósítása vonatkozásában megtévesztette, vagy tévedésbe ejtette a másik Felet, úgy a TVNNÖ a költségeket nem viseli, és a Partner köteles a költségeket a TVNNÖ általi felszólítástól számított 15 napon belül a TVNNÖ részére a Ptk. 6:48. § (1) bekezdésében meghatározott késedelmi kamattal terheltten megtéríteni.

8. A szerződő Felek a jelen megállapodásban foglalt feltételekkel egyetértenek, azokat értelmezték, és a Szerződést, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag aláírják.

Szekszárd, 2024. ....

**Tolna Vármegyei Német  
Nemzetiségi Önkormányzat**  
Féhr György, a Közgyűlés Elnöke

**Bonyhádi Német Önkormányzat**  
Köhlerné Koch Ilona elnök

## **EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS**

**A Tolna vármegyei német nemzetiség kultúrájának és hagyományainak megőrzését, átadását, közkinccsé tételét, a német nyelv ápolását és fejlesztését szolgáló program megvalósításában való együttműködésről**

amely létrejött egyrészről a **Tolna Vármegyei Német Nemzetiségi Önkormányzat** (székhely: 7100 Szekszárd, Szent István tér 11-13., adószám: 16848377-1-17., képviselője Féhr György elnök), mint program megvalósításában együttműködő fél (a továbbiakban: **TVNNÖ**),

másrészről a **Tamási Város Német Nemzetiségi Önkormányzata**, mint programot megvalósító partner (a továbbiakban: **Partner**)

Székhely: 7090 Tamási, Szabadság utca 46-48.

Adószám: 16847091-1-17

Pénzforgalmi számlaszám: 11746029-16847091

A képviselő neve: Gutheil Magdolna elnök

(a továbbiakban együtt: **Felek**) között az alulírott helyen és napon az alábbi feltételekkel:

**1. Előzmények rögzítése:** A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 115. § f) pontja szerint a nemzetiségi önkormányzat kötelező közfeladata a képviselt közösség kulturális autonómiájának megerősítése érdekében a közösség önszerveződésének szervezési és működtetési feladatok ellátásával kapcsolatos feladatok ellátása. A 115. § g) pontja alapján szintén kötelező közfeladat a nemzetiségi önkormányzat illetékességi területén lévő, a nemzetiségi közösséghez kötődő kulturális javak megőrzése érdekében szükséges intézkedések kezdeményezése. A TVNNÖ Közgyűlése döntést hozott arról, hogy Tolna vármegye területén olyan tevékenységeket, programokat kíván **kötelező közfeladatai között ellátni**, melyek a német nemzetiség kultúrájának és hagyományainak megőrzését, átadását, közkinccsé tételét, a német nyelv ápolását és fejlesztését szolgálják. Fentiekkel összhangban a TVNNÖ legkésőbb 2024. november 30-i határidővel megvalósuló, a fenti célokat szolgáló, Tolna vármegye településein megvalósuló nemzetiségi ügyek felvállalását tűzte céljául.

**2.** A TVNNÖ 1. pontban ismertetett előzményeket követően döntött arról, hogy a Partner által megvalósítani kívánt alábbi célkitűzést a **Tolna vármegyei német nemzetiség kultúrájának és hagyományainak megőrzését, átadását, közkinccsé tételét, a német nyelv ápolását és fejlesztését szolgáló programnak** minősíti, amelynek megvalósításában együttműködni kíván:

**Program megnevezése:** VIII. TUNGI Fesztivál megrendezése

**Helyszíne és időpontja:** Tamási, 2024. szeptember 21.

**3.** A TVNNÖ **együttműködő félként** a 2. pontban meghatározott cél megvalósításának költségeiből legfeljebb bruttó **190 000 Ft, azaz Egyszázkilencvenezer Forint költséget visel.**

#### 4. A költség viselésének módja:

4. a) Partner szervezet vállalja, hogy a TVNNÖ által a program költségeiből vállalt rész tartalmáról, a beszerzést, szolgáltatást nyújtó vállalkozás, szervezet azonosító adatairól (a számla kiállítójának pontos neve, címe, adószáma, bankszámlaszáma) a TVNNÖ elnökét elektronikus úton tájékoztatja, az adatokat egyidejűleg a [fojegyzo@tolnamegye.hu](mailto:fojegyzo@tolnamegye.hu) e-mail címre is megküldi. **A Partner szervezet tudomásul veszi, hogy a TVNNÖ csak társas vállalkozások vagy egyéni vállalkozók által kiállított számlát fogad be. A Partner szervezet tudomásul veszi, hogy reprezentációs költségekről szóló számlát a TVNNÖ nem fogad be.**

4. b) A 4. a) pontban megadott szállító a jelzett tartalomnak megfelelő számlát a TVNNÖ nevére állítja ki. A TVNNÖ nevére szóló számlát a program megvalósítását követően, a fizetési határidőn belül, de legkésőbb 15 napon belül kell megküldeni.

A számla kifizetését a TVNNÖ elnöke engedélyezi, a teljesítést igazolja és gondoskodik annak pénzügyi kiegyenlítéséről.

5. Partner kijelenti, hogy a 2. pontban megjelölt program megvalósításáról a program megvalósulását követő 30 napon belül **szakmai tájékoztatót** küld a TVNNÖ részére.

6. Jelen szerződés hatályba lépésének napja a Felek közül az utolsóként aláíró aláírásának napja.

7. A Partner tudomásul veszi, hogy amennyiben a 2. pontban megjelölt program tartalma, célja, megvalósítása vonatkozásában megtevesztette, vagy tévedésbe ejtette a másik Felet, úgy a TVNNÖ a költségeket nem viseli, és a Partner köteles a költségeket a TVNNÖ általi felszólítástól számított 15 napon belül a TVNNÖ részére a Ptk. 6:48. § (1) bekezdésében meghatározott késedelmi kamattal terheltten megtéríteni.

8. A szerződő Felek a jelen megállapodásban foglalt feltételekkel egyetértenek, azokat értelmezték, és a Szerződést, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag aláírják.

Szekszárd, 2024. ....

**Tolna Vármegyei Német  
Nemzetiségi Önkormányzat**  
Féhr György, a Közgyűlés Elnöke

**Tamási Város Német  
Nemzetiségi Önkormányzata**  
Gutheil Magdolna elnök